



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	2518	08/07/2024

OGGETTO/BETREFF:

OGGETTO:

PROCEDURA APERTA IN DUE LOTTI SOPRA SOGLIA COMUNITARIA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE PER LE STRUTTURE COMUNALI ADIBITE IN PREVALENZA AD UFFICI (LOTTO 1) E LE STRUTTURE COMUNALI NON ADIBITE IN PREVALENZA AD UFFICI (LOTTO 2) PER LA DURATA DI 4 ANNI

II VARIANTE IN RELAZIONE AL LOTTO 2: MINORE SPESA IMPORTO CONTRATTUALE EURO € 43.144,08.- (I.V.A. E ONERI DELLA SICUREZZA COMPRESI) PER CESSATO SERVIZIO PULIZIA FARMACIA DOMENICANI

CODICE C.I.G. LOTTO 2: 94178439E5

CODICE CUI: S00389240219202100062

BETREFF:

OFFENES VERFAHREN IN ZWEI LOSEN ÜBER EU-SCHWELLE FÜR DIE VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG IN DEN GEMEINDEGEBÄUDEN, DIE VORWIEGEND ALS BÜROS GENUTZT WERDEN (LOS 1) UND IN DEN GEMEINDEGEBÄUDEN, DIE NICHT VORWIEGEND ALS BÜROS GENUTZT WERDEN (LOS 2) FÜR DIE DAUER VON 4 JAHREN

2. VERTRAGSÄNDERUNG IN BEZUG AUF DAS LOS 2.: VERRINGERUNG DES VERTRAGSBETRAGS UM EURO 43.144,08.- (INKL. MWST. UND SICHERHEITSKOSTEN) FÜR DEN REINIGUNGSDIENST, DER IN DER APOTHEKE AM DOMINIKANERPLATZ NICHT MEHR ERBRACHT WIRD:

CIG-CODE LOS 2: 94178439E5

CUI CODE: S00389240219202100062

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 del 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 del 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 del 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 del 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 del giorno 11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 3 maggio 2023 della Ripartizione Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 - 2024 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1574 vom 3. Mai 2023, kraft derer der Direktor der Abteilung – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 - 2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist; Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".

Vista la delibera della Giunta comunale n. 491 del 3 ottobre 2022 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta in due lotti sopra soglia comunitaria per l'affidamento del servizio di pulizia presso le strutture adibite in prevalenza ad uffici e presso le strutture non adibite in prevalenza ad uffici, per la durata di 4 anni ed impegnata la spesa presunta di Euro 5.532.812,98 di cui 2.137.145,78 (al netto di IVA e comprensivo dei costi sulla sicurezza) in relazione al lotto 1 ed euro 3.395.667,20 in relazione al lotto 2;

Visto che con determina nr. 2333 del 28 giugno 2023 è stata aggiudicata in via definitiva la procedura aperta per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le strutture adibite in prevalenza ad uffici (lotto 1) e non uffici (lotto 2) all'impresa Fidente S.p.a. di Genova un importo di Euro 2.023.571,93 (I.v.a. esclusa e oneri della sicurezza esclusi) in relazione al lotto 1 e un importo di Euro 3.207.487,85 (I.v.a. esclusa e oneri della sicurezza esclusi) in relazione al lotto 2, indicativamente per il periodo dal 16 settembre 2023 al 15 settembre 2027 nonché alle altre condizioni (eventuali proroghe, rinnovi o opzioni) indicate nell'offerta presentata in sede di gara.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 491 vom 3. Oktober 2022 wurde die Durchführung des offenen Verfahrens in zwei Losen über EU-Schwelle zur Vergabe des Reinigungsdienstes mit geringer Umweltbelastung in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden und in den Gemeindegebäuden, die nicht vorwiegend als Büros genutzt werden, für die Dauer von 4 Jahren genehmigt. Es wurde die Ausgabe von 5.532.812,98 Euro (ohne MwSt.) zweckgebunden, davon Euro 2.137.145,78 (ohne MwSt. und inkl. Sicherheitskosten) für das Los 1 und Euro 3.395.667,20 (ohne MwSt. und inkl. Sicherheitskosten) für das Los 2.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2333 vom 28. Juni 2023, mit welchem das obgenannte offene Verfahren für den Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden (Los 1) und in den Gemeindegebäuden, die nicht vorwiegend als Büros genutzt werden (Los 2), an die Firma Fidente S.p.a. aus Genua endgültig zugeschlagen wurde. Die Zuschlagserteilung erfolgte über den Gesamtbetrag von 2.023.571,93 Euro (MwSt. und Sicherheitskosten ausgeschlossen) für das Los 1 und den Gesamtbetrag von 3.207.487,85 Euro (MwSt. und Sicherheitskosten ausgeschlossen) für das das Los 2 sowie zu den anderen im eingereichten Angebot

Visto che in data 14 settembre 2023 è stato stipulato il contratto d'appalto con l'impresa Fidente S.P.A., relativo al servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le strutture adibite in prevalenza ad uffici (lotto 1) e non uffici (lotto 2), repertorio Nr. 47240/2023/;

Preso atto che con contratto Nr. 47248/2024 del 20.3.2024 il Comune di Bolzano ha affidato in concessione esterna il servizio di gestione della Farmacia Domenicani per la durata di 15 anni dalla stipulazione e che, pertanto, non deve più essere svolto il servizio di pulizia per la suddetta farmacia, previsto dall'appalto in oggetto;

Visto che l'impresa Fidente Service S.p.a. ha cessato le prestazioni presso la Farmacia Domenicani a partire dal mese di marzo 2024;

Si ritiene necessario dedurre le spettanze contrattuali nella misura di euro 35.341,90 per prestazioni oltre 22,10 di oneri, al netto di IVA, per il servizio di pulizia cessato per il periodo dal 1.3.2024 al 15.9.2027.

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti e non comporta alcuna modifica degli impegni di spesa assunti;

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico relativo al solo Lotto 2 è così modificato

Importo contrattuale	Euro	3.343.392,50	Vertragsbetrag
Costi della sicurezza	Euro	1.600,00	Sicherheitskosten

angegebenen Bedingungen, (eventuelle Verlängerungen, Erneuerung oder Optionen) voraussichtlich für den Zeitraum vom 16. September 2023 bis zum 15. September 2027.

Am 14. September 2023 wurde mit der Firma Fidente S.p.a. einen Vertrag für den Reinigungsdienst mit geringer Umweltbelastung in den Gemeindegebäuden, die vorwiegend als Büros genutzt werden (Los 1) und in den Gemeindegebäuden, die nicht vorwiegend als Büros genutzt werden (Los 2), Rep. Nr. 47240/2023/Rb abgeschlossen.

Mit Vertrag Nr. 47248/2024 vom 20.03.2024 hat die Gemeinde Bozen ein verwaltungs-externes Rechtssubjekt mit dem Betrieb der Apotheke am Dominikanerplatz für die Dauer von 15 Jahren ab dem Datum des Vertragsabschlusses betraut. Es ist daher nicht mehr notwendig, den von der im Betreff genannten Ausschreibung vorgesehenen Reinigungsdienst ausführen zu lassen.

Das Unternehmen Fidente S.p.A. hat seit März 2024 die Reinigungsarbeiten in der Apotheke am Dominikanerplatz eingestellt.

Es wird für notwendig erachtet, den Vertragsbetrag um 35.341,90 € für Dienstleistungen und um 22,10 € als Sicherheitskosten, ohne MwSt. zu verringern, und zwar betreffend den Reinigungsdienst, der im Zeitraum vom 1.3.2024 bis zum 15.09.2027 nicht mehr erbracht wird.

Die gegenständliche Änderung wird als nicht wesentliche Änderung angesehen, da sie die ursprünglich vereinbarten, wesentlichen Elemente des Vertrags nicht beträchtlich verändert und keine Änderung der eingegangenen Ausgabenverpflichtungen mit sich bringt.

Es wurde festgestellt, dass infolge der obgenannten Änderung die Kostenaufstellung betreffend das Los 2 sich wie folgt geändert hat:

Importo presunto della variante	Euro	-35.341,90.-	Mutmaßlicher Betrag der Variante
Costi della sicurezza	Euro	-22,10.-	Sicherheitskosten
Totale complessivo	Euro	3.309.628,50	Gesamtbetrag

Vista la relazione del responsabile unico del procedimento, e l'atto di sottomissione conservati agli atti dell'ufficio Economato e provveditorato

Visto che in merito all'anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare le modifiche contrattuali di cui trattasi;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Einzigen Verfahrensverantwortlichen und in den Unterwerfungsakt, die zu den Akten des Amtes für Güterbeschaffung-Ökonomat gelegt worden sind.

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation kein begründetes Nichteinverständnis geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung, die Vertragsänderung zu akzeptieren, gleichgesetzt

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Economato e Provveditorato

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ Folgendes:

1. di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento del servizio di pulizia a richiesta presso la Farmacia Domenicani, come esposto in premessa, fino alla fine della durata del contratto d'appalto con l'impresa Fidente S.p.A, di cui al contratto originario n. 47240/2023 Rep. Com dd. 14.9.2023, in relazione al solo lotto 2, "Strutture non adibite in prevalenza ad uffici" (lotto 2);
2. di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse e l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato, che forma parte integrante della presente determinazione
3. di approvare la minor spesa complessiva

1. Aus den in der Prämisse angeführten Gründen wird die Abänderung des mit dem Unternehmen Fidente S.p.A abgeschlossenen Vertrages Gem. Rep Nr. 47240/2023 vom 14.09.2023 genehmigt. Die Vertragsänderung betrifft den Reinigungsdienst auf Anfrage in der Apotheke am Dominikanerplatz und bezieht sich nur auf das Los 2 - Reinigungsdienst in gemeindeeigenen „Strukturen, die nicht vorwiegend als Büros verwendet werden“.
2. Es werden die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung und der zu den Akten des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat hinterlegte Unterwerfungsakt genehmigt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist.
3. Es wird die mutmaßliche Minderausgabe von

presunta di € 43.144,08.- (importo IVA inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza-per 26,96 euro);

4. di ridurre la spesa complessiva di Euro € 43.144,08.- (I.V.A. 22% compresa), come indicato nel prospetto allegato;

5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

insgesamt € 43.144,08.- Euro (einschl. MWSt. und Sicherheitskosten in Höhe von 26,96 €) genehmigt.

4. Die Gesamtausgabe des Vertrags wird um den Betrag von € 43.144,08.- Euro (22% MwSt. inbegriffen) verringert, wie in der Anlage angegeben.

5. Es wird festgelegt, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des gvD Nr. 33/2013 und Art. 29 des GvD Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

TESTO DETERMINA

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2915	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-10.151,54
2025	U	2915	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-12.181,86
2026	U	2915	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-12.181,86
2027	U	2915	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-8.628,82

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ed1e6c09687bd908ccd11c4221b55ad4d33ec8d1ab468aad4250850143ab9534 - 13432503 - det_testo_proposta_08-07-2024_12-57-56.doc
 5ccf588285221de095a545d46cc8d8d9b527bd67c890ea4f6f9fd1c464b2d6be - 13432526 - det_Verbale_08-07-2024_13-00-17.doc
 48cf7032398bd7edf91d20d313b5d334d2ca6f6344ff3690ac031e5295dd362a - 13432580 - allegato_contabile.doc